



翻譯在香港

Translation in Hong Kong



周兆祥。《翻譯初階》。香港：商務，1996。

索書號：811.7 7733

法律翻譯協會主編。《法律翻譯（第1期）》。香港：大塊，1984。

索書號：580 3220 *

阿五。《分門別類中譯英》。香港：明窗，2004。

索書號：811.7 7110

阿五。《妙法學中譯英》。香港：明窗，2004。

索書號：811.7 7110

香港中文大學翻譯系主辦。《翻譯在香港：回顧、現況與前瞻學術研討會 = Symposium on Translation in Hong Kong : past, present and future》。香港：香港中文大學翻譯系，[1999?]。

索書號：811.7092 2046 *

香港中文大學翻譯研究中心編纂。《亞洲翻譯傳統與現代動向學術研討會：會前論文集》。台北縣：[輔仁大學]，1998。

索書號：811.7 1320 *

香港痲痺協會引導式教育核心小組翻譯組。《與引導式教育有關的專有名詞翻譯 = A translation of special terms related to conductive education》。香港：香港痲痺協會引導式教育核心小組翻譯組，1994。

索書號：529.6 2302 *

孫述宇、金聖華。《英譯中：英漢翻譯概論》。香港：中文大學校外進修部，1986。

索書號：811.7 1233 *

張培基 等編著。《英漢翻譯教程》。香港：三聯，1993。

索書號：811.7 4320

陳定安編著。《翻譯精要 = The principles of translation》。香港：商務，1990。

索書號：811.7 7533

陳定安編著。《英漢比較與翻譯 = English and Chinese : a comparative study》。香港：商務，1985。

索書號：811.7 7533

陳定安編著。《英漢修辭與翻譯 = English and Chinese rhetoric and translation》。香港：商務，1996。

索書號：811.7 7533

* Reference Copy 參考圖書館資源

陸潤棠。《西方戲劇的香港演繹：從文字到舞台》。香港：香港中文大學出版社，2007。
索書號：992.3 7439

溫紹賢編著。《中文常用詞句及中英對比與翻譯》（第1輯：相異篇）。香港：Everflow Publications，2012。
索書號：801 3627

溫紹賢編著。《中文常用詞句及中英對比與翻譯》（第2輯：相近篇）。香港：Everflow Publications，2012。
索書號：801 3627

溫紹賢編著。《中文常用詞句及中英對比與翻譯》（第3輯：相似篇）。香港：Everflow Publications，2012。
索書號：801 3627

童元方。《選擇與創造：文學翻譯論叢》。香港：Oxford University Press (China) Ltd.，2009。
索書號：811.7 0010

劉靖之編。《翻譯工作者手冊》。香港：商務，1991。
索書號：811.7 2012

劉靖之編。《翻譯新論集：香港翻譯學會二十週年紀念文集》。香港：商務，1991。
索書號：811.7 2000 *

劉靖之、林戊蓀、金聖華合編。《翻譯教學研討會論文集》。香港：香港翻譯學會，2000。
索書號：811.7 2047

鄭寶璇。《傳媒翻譯》。香港：城市大學出版社，2004。
索書號：541.83 8731

《翻譯學報 = Journal of translation studies》（1998年6月 = 第2期）。香港：香港中文大學出版社，1998。
索書號：811 2074 *

職業訓練局翻譯事務委員會編。《英漢商業及服務行業常用詞彙》。香港：職業訓練局，1985。
索書號：490.4 4303 *

顏婉雲、莫詠賢合編。《漢英·英漢香港翻譯用語匯編 = Chinese-English · English-Chinese A glossary of terms for translation in Hong Kong》。香港：商務，1997。
索書號：811.7 3443 *

* Reference Copy 參考圖書館資源

蘇紹興。《英漢翻譯 100 心法》。香港：商務印書館，2008。

索書號：811.7 4427

《譯師譯友》（1-16 期）。香港：明愛徐誠斌書院語文學系，2000-2004。

索書號：811 0204

Ames, Roger T. Ames, Chan Sin-wai and Mau-sang Ng, eds. *Interpreting culture through translation: a festschrift for D.C. Lau*. Hong Kong: The Chinese University Press, c1991.

Call Number: 410 INT

Chan, Sin-wai and David E. Pollar, eds. *An encyclopaedia of translation: Chinese-English, English-Chinese*. Hong Kong: Chinese University Press, 2001.

Call Number: 410.3 ENC

Chan, Sin-wai, ed. *Translation in Hong Kong: past, present and future*. Hong Kong: Chinese University Press, c2001.

Call Number: 410.95125 TRA

Chan, Sin-wai. *A chronology of translation in China and west: from the legendary period to 2004*. Hong Kong: Chinese University Press, c2009.

Call Number: 418.209 CHA *

Chan, Sin-wai. *A glossary of translation terms = 英漢. 漢英翻譯學詞匯 : English-Chinese Chinese-English*. Hong Kong: The Chinese University Press, c1993.

Call Number: 410.3 CHA *

Deeney, John J., ed. *A treasury of translations from the diploma course in advanced translation Chinese-English*. [Hong Kong]: Chinese University Extramural Studies, 1982.

Call Number: 410.7 TRE *

Department of Translation, the Chinese University of Hong Kong, Centre for Translation and Comparative Cultural Studies, University of Warwick, jointly organized. *International Conference on Translation Studies and Translation between Chinese and English: celebrating the 45th anniversary of the Chinese University of Hong Kong and the 60th anniversary of New Asia College*. [Hong Kong: Chinese University of Hong Kong, 2008].

Call Number: 418.02 INT *

* Reference Copy 參考圖書館資源

Fong, Gilbert Chee-fun and Kenneth K. L. Au. eds. *Dubbing and subtitling in a world context*. Hong Kong: Chinese University Press, c2009.

Call Number: 778.52344 INT

Hong Kong Baptist University. Centre for Translation. *Ten years on the road = 十年譯路*. Hong Kong: Centre for Translation, Hong Kong Baptist University, c2004.

Call Number: 410.95125 HON *

Hung, Eva, ed. *The Renditions experience 1973-2003. Sponsored by Mr George Kao*. [Hong Kong]: Research Centre for Translation, the Chinese University of Hong Kong, c2003.

Call Number: 410 REN

Hung, Eva, ed. *Hong Kong stories: old themes new voices*. Hong Kong: The Research Centre for Translation, The Chinese University of Hong Kong, c1999.

Call Number: 895.13 HON

Li, Bo. "Metamorphoses for Better Reception: The Chinese Translation of The Brotherhood of the Seven Kings in Hong Kong." In *Culture in translation: reception of Chinese literature in comparative perspective*. Hong Kong: Open University of Hong Kong Press, c2012.

Call Number: 895.108 CUL

Liu, Jingzhi (Liu Ching-chih). "The Role of Hong Kong in Translation in the New Millennium." In *Confluences: translation research in Chinese and Asian contexts*. Hong Kong: Hong Kong Translation Society, c2011.

Call Number: 418.02095 CON

Rendition = 譯叢 (Issue No. 4-15, 23-51). [Hong Kong: Research Centre for Translation, Chinese University of Hong Kong].

Call Number: 895.1 REN

Dissertation archive

<http://dspace.cityu.edu.hk/handle/2031/706>

香港翻譯學會

Hong Kong Translation Society

<http://www.hkts.org.hk/>

Journals

<http://www.hkts.org.hk/cgi-bin/pub.pl>

翻譯@香港浸會大學

Translation @ Hong Kong Baptist University

<http://tran.hkbu.edu.hk/>

Publications

<http://tran.hkbu.edu.hk/EN/Research/Publications.asp>

譯叢

Renditions: a Chinese-English Translation Magazine

http://www.cuhk.edu.hk/rct/renditions/e_outputs.html

International Association for Translation and Intercultural studies

<http://www.iatis.org/>

- Publications

<http://www.iatis.org/index.php/publications>

- Regional Workshops

<http://www.iatis.org/index.php/regional-workshops>

The Linguistics Society of Hong Kong

<http://www.lshk.org/>



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

香港公共圖書館
Hong Kong Public Libraries

香港中央圖書館 · 參考圖書館
Hong Kong Central Library · Reference Library